

Powerstream Pro Garantie limitée à 5 ans

APPLIED ENERGY PRODUCTS LTD, VIA SON DISTRIBUTEUR AMÉRICAIN BOSCH WATER HEATING (ci-après BBT), garantit ce chauffe-eau sur le site d'installation initial, contre toute défaillance du matériel ou de la main d'œuvre pour les périodes indiquées ci-dessous.

Période de garantie

1. L'échangeur thermique/élément : Si l'échangeur thermique d'origine fuit ou si l'élément chauffant s'avère défectueux dans les cinq (5) ans à partir de la date d'installation initiale du chauffe-eau, en raison d'une défaillance du matériel ou de la main d'œuvre, BBT s'engage à fournir au Propriétaire un chauffe-eau de remplacement d'un modèle équivalent à celui d'origine.
2. Tout composant autre que l'échangeur thermique/élément chauffant - Si tout autre composant (autre que l'échangeur thermique/élément) s'avère être défectueux, tant au niveau du matériel que de la main d'œuvre, dans un délai de un (1) an à compter de la date d'installation initiale du chauffe-eau, BBT s'engage à fournir au Propriétaire les pièces de rechange.
3. Vérification de la date d'installation initiale - Lorsque le Propriétaire est incapable de vérifier ou justifier la date d'installation initiale, la période de garantie commence à la date de fabrication indiquée sur l'étiquette apposée sur le chauffe-eau.

Exclusions

1. LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE RECONNUE PAR LE FABRICANT ET PRÉVAUT SUR TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES (ÉCRITES OU ORALES), INCLUANT, MAIS SANS QUE CELA SOIT LIMITATIF, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE BONNE UTILISATION DANS UN BUT PARTICULIER.
2. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages indirects ou accessoires ou des frais occasionnés, directement ou indirectement, par une défaillance du chauffe-eau ou de son utilisation.
3. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dégâts des eaux provoqués, directement ou indirectement, par une défaillance des composants du chauffe-eau ou de son utilisation.
4. Le fabricant ne peut être tenu responsable, en vertu de cette garantie, si :
 - a) Le chauffe-eau ou l'un de ses composants a fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une modification, d'une négligence, d'un accident, ou d'une congélation, ou

- b) Le chauffe-eau n'a pas été installé conformément aux normes et/ou réglementations locales applicables à la plomberie, ou
 - c) Le chauffe-eau n'a pas été installé conformément aux instructions écrites du fabricant, ou
 - d) Le chauffe-eau n'est pas alimenté en permanence en eau potable.
5. Seul le PROPRIÉTAIRE, et non le fabricant ou son représentant, sera tenu responsable et devra payer pour tous les dommages occasionnés et autres dépenses causées par le démontage et/ou la réparation de l'appareil ou toute dépense engagée par le propriétaire dans la réparation de l'appareil.

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, AINSI LA LIMITATION OU L'EXCLUSION POURRAIT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE CERTAINS DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES SANS POUR AUTANT VOUS PRIVER D'AUTRES DROITS.

IMPORTANT - LE PROPRIÉTAIRE DOIT CONSERVER CE CERTIFICAT

Remarque : Un chauffe-eau doit être installé de sorte que, en cas de fuite, l'écoulement d'eau ne provoque aucun dommage à l'endroit où il est installé.

COMMENT LE PROPRIÉTAIRE PEUT-IL ASSURER L'ENTRETIEN OU FAIRE UNE RÉCLAMATION.

1. Le Propriétaire doit contacter le revendeur qui lui a vendu le chauffe-eau couvert par la garantie ou
2. Le Propriétaire doit soumettre la réclamation au titre de la garantie directement à BBT à l'adresse indiquée, ci-dessous, qui va gérer la prise en charge de la réclamation.
3. Que ce soit pour une requête ou une demande de maintenance, veuillez à inclure le numéro de modèle du chauffe-eau ainsi que la date de fabrication, la date d'installation, le nom du revendeur, l'intensité et la tension.
4. Lorsque vous renvoyez le chauffe-eau ou des composants, ceux-ci doivent être individuellement étiquetés et identifiés avec le Numéro d'autorisation de marchandises retournées émis par BBT et la livraison doit être prépayée à BBT à l'adresse indiquée ci-dessous.

Bosch Water Heating
340 Mad River Park
Waitsfield, VT 05673
800-798-8161
www.boschpro.com

BBT NORTH AMERICA
Bosch Group

12.14.05

© 2005 Bosch Water Heating

559 2343 09A

Waitsfield, VT tous droits réservés

REDRING

Thermostatique

POWERSTREAM PRO chauffe-eau instantanés électriques HANDBOOK

MODÈLE
RP12PT
240 V

Pour l'entretien & l'installation contactez :

BBT NORTH AMERICA
Bosch Group

340 Mad River Park, Waitsfield, VT 05673 - 800-798-8161
www.ProTankless.com/tech



IMPORTANT : Ce livret doit être remis au client après l'installation et la démonstration.

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation de cet équipement électrique, vous devez impérativement respecter les précautions élémentaires suivantes :

1. Lisez et respectez toutes les instructions.
2. Cet appareil doit être mis à la terre.
3. Déconnectez cet appareil de son alimentation électrique avant tout nettoyage, entretien ou retrait du capot.
4. Afin de limiter le risque de blessure, une attention toute particulière est impérative lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes âgées.
5. Attention : N'installez pas le chauffe-eau dans un emplacement où l'eau qu'il contient serait susceptible de geler.
6. Attention : N'installez pas de clapet anti-retour ou tout autre dispositif similaire à moins de 1,80 m de l'arrivée d'eau froide.
7. L'isolation électrique doit être conforme aux normes nationales électriques applicables.
8. Attention : N'allumez pas le chauffe-eau si vous craignez que l'eau qu'il contient soit gelée. Patientez jusqu'à ce que celle-ci ait complètement dégelée.
9. Le Powerstream Pro est conçu pour chauffer de l'eau potable à usage domestique. Contactez Bosch Water Heating avant de choisir ou d'installer l'appareil pour toute autre utilisation.
10. **Consignes de sécurité supplémentaires pour le Canada**
 - a) Une borne verte (ou un serre-fils marqué « G », « GR », « GROUND » ou « GROUNDING ») est fournie au sein du boîtier de commande. Afin de limiter le risque de choc électrique, reliez cette borne ou ce serre-fils à la borne de mise à la terre du panneau d'alimentation électrique à l'aide d'un fil de cuivre continu, conformément au Code électrique canadien, Partie 1.
 - b) Cet appareil doit être protégé par un coupe-circuit relié à la terre de classe A.

Table des matières

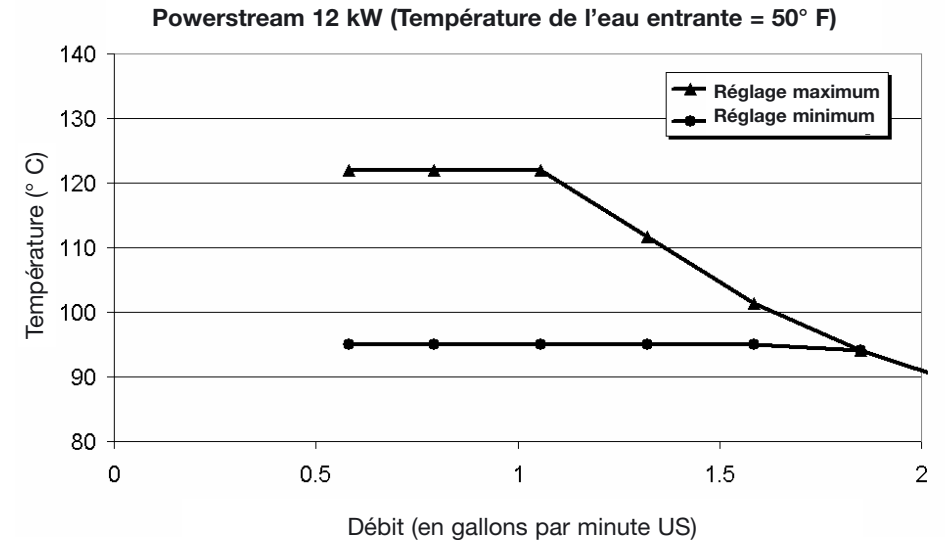
Utilisation du Powerstream Pro	3
Installation du Powerstream Pro	3
Pièces de rechange	5
Mise en route du Powerstream Pro	6
Fonctionnement du Powerstream Pro	7
Dépannage	8
Garantie	
Couverture arrière	

Conservez ces instructions

Conservez le présent manuel en lieu sûr une fois l'installation de votre unité Powerstream Pro terminée. Vous pourriez avoir à le consulter pour obtenir des instructions d'ordre général ou dans le cadre des opérations de maintenance ultérieures.

Appendice Guide de réglage du rapport Débit / Température :

Le graphique suivant indique les températures d'eau que le Powerstream Pro Thermostatique peut atteindre à différents débits. Le graphique montre les températures maximum et minimum que l'appareil de 12 kW peut atteindre avec une température de l'eau d'admission réglée à une température ambiante moyenne.



REMARQUE :

1. Étant donné que la température de l'eau varie au cours de l'année, des réglages de la tige d'ajustement de température et/ou du débit peuvent être nécessaires.
2. Nous recommandons de régler le débit traversant le chauffe-eau sur la température **Maximum Hiver** (reportez-vous au graphique ci-dessus). Le chauffe-eau maintiendra la température réglée au cours de l'été en réduisant la puissance automatiquement.

POUR L'UTILISATEUR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Peu ou pas de débit d'eau.	L'alimentation en eau est coupée.	Ouvrez complètement l'alimentation principale à la vanne d'arrêt.
Eau froide uniquement – lumière du néon éteinte.	Le débit n'est pas assez important pour activer l'appareil.	Ouvrez complètement le robinet de service de l'arrivée d'eau.
Eau froide uniquement – lumière du néon allumée.	Le débit est trop élevé.	Réglez le débit.
	Le débit est correct.	Réglez le cadran de température situé à l'avant du capot.
	La température de l'eau d'alimentation a baissé.	Réglez le débit.
Débit de l'eau trop faible ou température trop élevée.	Le robinet d'eau chaude n'est pas complètement ouvert.	Réglez la vanne d'arrêt/à billes afin que l'eau soit à la bonne température lorsque le robinet est complètement ouvert. Ouvrez toujours le robinet d'eau chaude complètement.

Si le problème persiste

La personne la plus apte à vous aider est celle qui a procédé à l'installation de l'appareil. Contactez-la. Vous pouvez également contacter BBT au 800-798-8161 ou visiter le site www.boschpro.com. Veuillez vous munir du présent manuel lorsque vous nous appelez.

Utilisation du Powerstream Pro

Avertissement

N'utilisez pas l'appareil si vous pensez que l'eau qu'il contient est gelée, ceci risquerait de sérieusement l'endommager. Patientez jusqu'à ce que vous soyez sûr que l'eau ait complètement dégelé avant de le mettre en route.

Évier

- Vérifiez que l'appareil est sous tension sur le panneau à disjoncteurs.
- Ouvrez COMPLÈTEMENT le robinet d'eau chaude. Si vous n'ouvrez pas complètement le robinet, vous trouverez que la température de l'eau varie. L'eau chaude peut être ajustée grâce au cadran de température et en réglant correctement le débit. Consultez l'appendice en page 10 – débit correct / température.
- Si l'appareil a été utilisé récemment, laissez couler l'eau pendant quelques secondes pour permettre à la température de baisser. Il se peut alors qu'un jet d'eau très chaude jaillisse de l'appareil.
- Si un second robinet relié à l'appareil est également ouvert, l'eau chaude est répartie entre les deux robinets, par conséquent, le débit et/ou la température de l'eau diminuent.

Installation du Powerstream Pro

Avertissement

N'installez pas le Powerstream Pro dans une pièce : où l'eau qu'il contient pourrait geler. **IMPORTANT** – Lisez toutes les instructions. Vérifiez la pression de l'alimentation principale en eau. Pour fonctionner correctement, l'appareil nécessite les réglages de pression suivants :

Évier

Min : 1,4 bar
Max : 10,3 bars

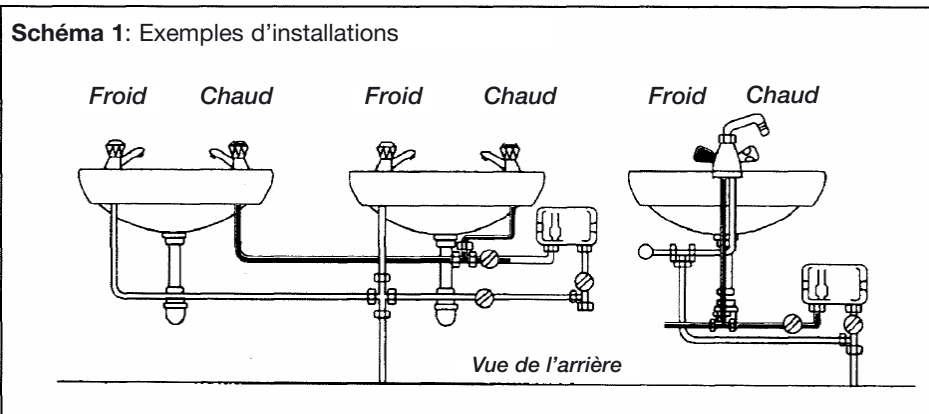
Fixation murale de l'appareil

Choix de la position

- S'il est utilisé dans un lieu public, placez-le hors de portée afin de réduire les risques de vandalisme.
- Fixez l'appareil sur une surface plane du mur, suffisamment à l'écart d'éventuelles projections d'eau.
- Positionnez l'appareil dans le sens longitudinal (schéma 1).
Pensez à garder la conduite d'eau chaude aussi courte que possible afin d'économiser l'énergie.
- Si l'appareil est destiné à alimenter un évier, vous pouvez le placer au-dessus ou en dessous dudit évier.

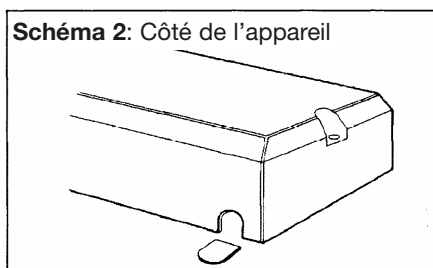
Avertissement

L'appareil doit être fixé comme indiqué, dans le sens longitudinal, avec le raccordement à la plomberie orienté vers le bas. L'appareil ne doit, en aucunes circonstances, être installé différemment.



Choix de l'orientation des câbles

- Vous pouvez choisir entre acheminer le câble électrique par le côté ou par l'arrière de l'appareil.
- Si vous choisissez le côté, découpez la patte en plastique pour découvrir la gaine caoutchoutée (schéma 2).



- Si vous choisissez l'arrière, découpez l'œillet situé sur la contre-plaque à l'aide d'un couteau tranchant. Veillez à ne pas retirer l'œillet de la contre-plaque (schéma 3). Passez le câble à travers l'œillet avant de fixer l'appareil au mur. Si vous utilisez une garniture de câble agrée, retirez l'œillet.

Raccordement à la plomberie

Fixation des tuyaux

- L'appareil doit être relié directement à l'alimentation en eau froide principale et **non à de l'eau préchauffée**. L'appareil doit être installé avec des robinets de service à l'arrivée et à la sortie d'eau.
- Nous vous conseillons d'utiliser des raccords en cuivre de 1,3 cm ou flexibles haute pression.
- Utilisez du ruban Téflon pour étanchéifier les filetages des tuyaux. N'utilisez JAMAIS de pâte à joint.
- Pensez à faire des conduites d'eau chaude aussi courtes que possible. Dans certains cas, il peut être valable de raccorder un second appareil pour desservir un dispositif supplémentaire.
- Si l'appareil est destiné à alimenter plus d'un évier, un réducteur de débit similaire devra être utilisé à chaque robinet. Sinon, la sortie d'eau au débit le plus important prendra toute l'eau destinée au double usage.
- Une fois l'appareil relié à la tuyauterie, et avant de le brancher, rincez-le à l'eau afin de supprimer les éventuels débris ou particules. Le fait d'omettre cette procédure risque d'endommager l'appareil.

Raccordement de l'appareil à la tuyauterie

- Les raccords d'alimentation et de refoulement de l'eau sont clairement identifiés sur l'appareil. Chacun possède un

POUR L'INSTALLATEUR

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Eau froide uniquement – lumière du néon éteinte.	L'électricité n'est pas branchée.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	L'arrivée d'eau est branchée à la SORTIE de l'appareil.	Reconnectez l'alimentation en eau à l'ENTRÉE de l'appareil (marque bleue).
	Le coupe-circuit thermique de température élevée s'est déclenché.	Réinitialisez-le en ouvrant l'appareil et en appuyant sur le bouton situé sur le coupe-circuit (schéma 7). Avant d'effectuer cette procédure, vous devez trouver la cause du problème.
	Le capteur de débit ne fonctionne pas.	Coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le capteur de débit fonctionne lorsque l'alimentation en eau est ouverte. A défaut, contactez BBT 800-798-8161 www.boschpro.com
Eau trop froide – lumière du néon allumée	Le débit de l'eau est trop élevé pour que l'appareil puisse le contrôler.	Réglez le débit de l'eau en fonction du débit recommandé.
	Un élément ne fonctionne pas.	Coupez l'électricité et vérifiez la résistance des éléments.
	La tension d'alimentation a baissé.	Vérifiez la tension d'alimentation au chauffe-eau.
	Le réglage de température est trop bas.	Vérifiez que le cadran de température est réglé correctement pour le débit de l'eau.
Débit d'eau trop faible ou température trop élevée.	Il y a des obstructions dans la tuyauterie.	Vérifiez la tuyauterie. Utilisez uniquement du ruban Téflon pour étanchéifier les joints des tuyaux.

Fonctionnement du Powerstream Pro

L'eau arrive par le tuyau d'admission.

Le capteur de débit détecte que de l'eau est passée dans l'appareil. S'il détecte plus d'eau que le niveau préréglé, les éléments chauffants de l'appareil se mettent en marche. Ceci est indiqué par l'allumage du néon.

L'eau est chauffée instantanément tandis qu'elle passe dans le tuyau en cuivre de l'échangeur thermique.

L'appareil est thermostatique, c'est-à-dire qu'il allumera ou éteindra les éléments de façon à maintenir une température constante de l'eau de refoulement.

La température de l'eau à la sortie de l'appareil dépend de :

- La tension de l'alimentation électrique.
- La température de l'eau entrante.
- Le réglage du cadran de température.

Un débit de l'eau mal réglé peut également avoir un effet négatif sur la température.

En fonction de la région du pays, la température de l'alimentation en eau peut varier de 4° C en hiver à environ 21° C en été, avec une moyenne d'environ 10° C. Des conditions climatiques extrêmes peuvent faire que la température d'arrivée d'eau se situe au-delà de ces limites, ce qui rendra nécessaire le réglage de la tige d'ajustement de température et/ou le débit de l'arrivée d'eau.

L'appareil dispose d'un coupe-circuit thermique bipolaire situé sur le tuyau de l'échangeur thermique.

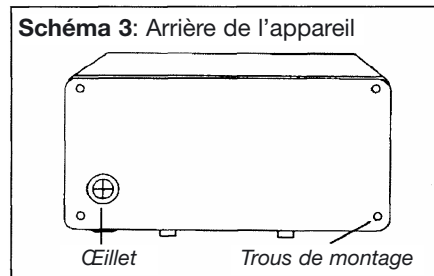
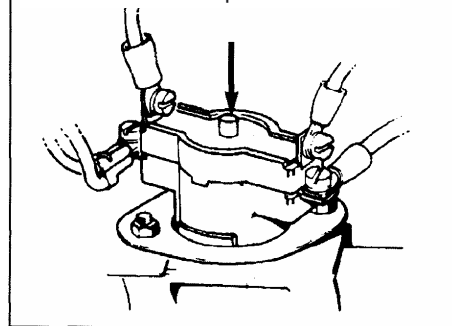
Lorsqu'il est déclenché, le coupe-circuit doit être réinitialisé manuellement à l'intérieur de l'appareil.

Seules des circonstances exceptionnelles pourront déclencher ce coupe-circuit (schéma 7). Contactez votre dépanneur ou Bosch Water Heating si cela se produit fréquemment.

AVERTISSEMENT -

Veillez à toujours déconnecter l'alimentation électrique de l'appareil avant de retirer le capot.

Schéma 7: Coupe-circuit thermique



Fixation murale

- Dévissez les vis de fixation du capot et retirez celui-ci de l'appareil. Maintenez la contre-plaque en position contre le mur et marquez l'emplacement des quatre trous de montage.
- Percez les trous et fixez convenablement l'appareil à l'aide des quatre vis n°8 fournies.

AVERTISSEMENT - IMPORTANT N'installez pas de clapet anti-retour à moins de 1,80 m de l'arrivée d'eau. ATTENTION

L'appareil doit être installé par un électricien qualifié.

L'appareil doit être mis à la terre.

Raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique.

Effectuez les raccordements électriques.

Modèle	Tension nominale (V)	Intensité nominale (A)	Dim. de fil recommandée (AWG)
RP12PT	240	50	6

- Dénudez les fils d'alimentation sur environ 1 cm. Le fil de mise à la terre doit être dénudé sur environ 2 cm.
- Introduisez le câble via les œillets arrière ou latéraux, selon le cas.
- Connectez les câbles à la plaque à bornes et à la borne de masse. (schéma 4).

raccord à filetage conique (NPT) de 1,3 cm.

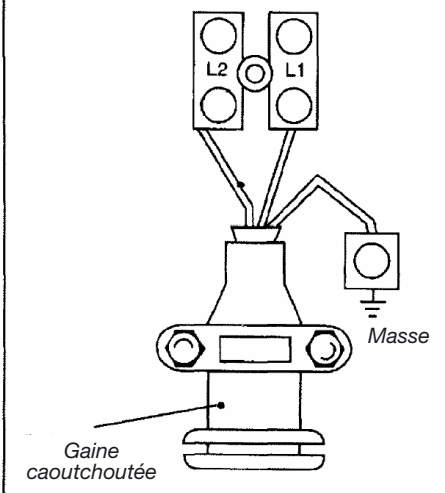
- Installez un clapet à bille sur le circuit d'eau froide. Ce clapet servira à couper l'alimentation en eau lors des opérations de maintenance ou à réduire le débit de l'eau si celui-ci est trop élevé.
- Si l'appareil est destiné à alimenter un évier, nous vous conseillons d'utiliser des aérateurs que vous trouverez chez votre distributeur/revendeur local.
- *En cas d'installation de cet appareil dans le Commonwealth du Massachusetts, une soupape de sûreté doit être installée sur l'alimentation en eau froide par un plombier agréé. MGL 42 Section 19.*

- Assurez-vous que toutes les vis de la plaque à bornes sont fermement serrées. Des connexions desserrées peuvent provoquer une surchauffe.
- Assurez-vous que le fil de mise à la terre est enroulé autour de sa tige de connexion et dans la rondelle de forme. L'écrou doit être fermement serré.
- Remplacez le capot avant et serrez les vis de fixation.

Pièces de rechange

93793749	Échangeur thermique 12 kW (Thermostatique)
93793701	Contre-plaque
93793703	Plaque à bornes
93793812	Capot avant (Thermostatique)
93793765	Coupe-circuit thermique
93793751	Ensemble de fils (Thermostatique)
937937C9	Serre-câbles et gaine caoutchoutée

Schéma 4: Raccordement de câbles



Lorsque le Powerstream Pro est hors de portée du disjoncteur électrique, un verrou de disjoncteur, ou tout autre dispositif local supplémentaire de déconnexion de tous les conducteurs non mis à la terre, doit être installé à proximité de l'appareil. (Réf. NEC 422.31)

Mise en route du Powerstream Pro

Contrôle des fuites

- Laissez l'eau s'écouler dans l'appareil pendant quelques secondes. Vérifiez qu'aucun joint de tuyauterie n'a de fuite.

Réglage du débit

Ouvrez les robinets de service, puis :

- Ouvrez complètement le robinet d'eau chaude situé sur l'évier.
- Réglez le robinet de service de sortie jusqu'à ce que l'eau coule du robinet selon le débit recommandé pour la température requise.

Consultez l'Appendice en page 10 : Corrigez le rapport débit / température. Si la température requise est différente du réglage d'usine de 45° C, tournez la tige d'ajustement (schéma 5) jusqu'à ce que la température de l'eau de refoulement soit correcte.

93793752	Vis de fixation du capot
93793753	Carte de circuit imprimé 12 kW
93793754	Plaque signalétique
93793755	Assemblage d'entrée en laiton

Pour plus d'informations, contactez votre revendeur local :

POUR TOUTE QUESTION SUR L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION, APPELEZ GRATUITEMENT LE :

800-798-8161

www.boschpro.com

Bosch Water Heating
340 Mad River Park,
Waitsfield. VT 05673.

Remarque :

Si l'appareil alimente un robinet à levier unique, vous pourriez avoir besoin de restreindre l'approvisionnement en eau froide au robinet pour équilibrer la pression de l'eau et améliorer la performance.

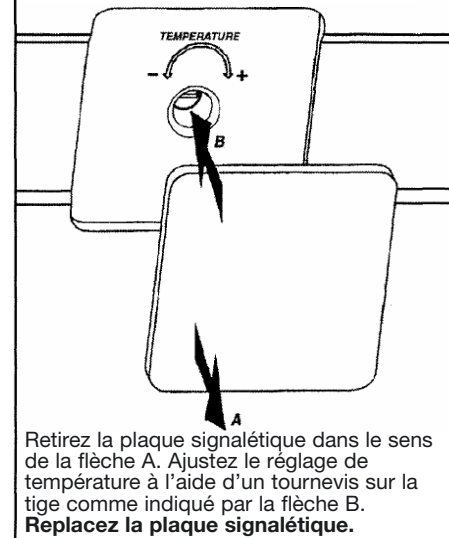
IMPORTANT

Avant de quitter le site, l'installateur doit faire une démonstration de l'utilisation de l'appareil à l'utilisateur et lui remettre le présent manuel.

- Vérifiez que l'appareil fonctionne correctement lorsque le robinet de l'évier est fermé puis ouvert à nouveau ; si ce n'est pas le cas, ajustez légèrement le robinet de service.
- La vanne d'arrêt de sortie peut être utilisée pour réguler la température ou le débit de l'eau provenant de l'appareil.

Lors de l'utilisation de l'eau chaude, ouvrez complètement le robinet afin que la température de l'eau soit toujours la même. Si vous désirez de l'eau plus chaude, ajustez le cadran de température et le débit de l'eau comme indiqué en Appendice page 10.

Schéma 5: Tige d'ajustement de température



Retirez la plaque signalétique dans le sens de la flèche A. Ajustez le réglage de température à l'aide d'un tournevis sur la tige comme indiqué par la flèche B. **Remplacez la plaque signalétique.**

Schéma 6: Vue intérieure

